

LINHA DE APOIO À TRADUÇÃO E EDIÇÃO

GRANTS FOR THE TRANSLATION AND PUBLICATION ABROAD

2024

ALBÂNIA [AL]

EDITOR PUBLISHER: Ombra GVG

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Teoria Geral do Conhecimento

AUTOR AUTHOR: José Eduardo Agualusa

TRADUTOR TRANSLATOR: Ermira Danaj

EDITOR PUBLISHER: Ombra GVG

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: A vida nas palavras de Inês Tavares

AUTOR AUTHOR: Alice Vieira

TRADUTOR TRANSLATOR: Ermira Danaj

ALEMANHA [DE]

EDITOR PUBLISHER: Penguin Random House Verlagsgruppe GmbH

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: A outra margem do mar

AUTOR AUTHOR: António Lobo Antunes

TRADUTOR TRANSLATOR: Maralde Meyer-Minnemann

EDITOR PUBLISHER: Edition Noack & Block in der Frank & Timme GmbH

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Fora de Jogo (antologia)

AUTOR AUTHOR: Waldir Araújo, Amadu Dafé, Marinho de Pina, Edson Incopté, Claudiany Pereira

TRADUTOR TRANSLATOR: Renate Heß, Rosa Rodriques, Johannes Augel

EDITOR PUBLISHER: S. Fischer Verlag GmbH

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Os Armários Vazios

AUTOR AUTHOR: Maria Judite de Carvalho

TRADUTOR TRANSLATOR: Wiebke Stoldt

EDITOR PUBLISHER: Gusour – Interkulturelle Brücken e.V

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: John Bull [árabe]

AUTOR AUTHOR: Ramalho Ortigão

TRADUTOR TRANSLATOR: Khaled Tobar

EDITOR PUBLISHER: Oxalá Editora

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Antologia de contos

AUTOR AUTHOR: Eça de Queirós, Raul Brandão, Florbela Espanca e Teófilo Braga

TRADUTOR TRANSLATOR: Bernd Weitemeier

EDITOR PUBLISHER: Macbook Welten - Darkhan

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Antologia de poemas líricos [árabe]

AUTOR AUTHOR: Luís Vaz de Camões

TRADUTOR TRANSLATOR: Mohamed Anwar

ARGENTINA [AR]

EDITOR PUBLISHER: Editorial Leviatán

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: O Diretor

AUTOR AUTHOR: Ana Filomena Amaral

TRADUTOR TRANSLATOR: Amalia Sato

EDITOR PUBLISHER: Metalúcida

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Leme

AUTOR AUTHOR: Madalena Sá Fernandes

TRADUTOR TRANSLATOR: Pilar Altiner

ARMÉ니아 [AM]

EDITOR PUBLISHER: Antares Engo

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Ensaio sobre a Cegueira

AUTOR AUTHOR: José Saramago

TRADUTOR TRANSLATOR: Anna Marutyan

EDITOR PUBLISHER: Vernatun Publishing House

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Nenhum Olhar

AUTOR AUTHOR: José Luís Peixoto

TRADUTOR TRANSLATOR: Ana Marutyan

EDITOR PUBLISHER: Vernatun Publishing House

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Jerusalém

AUTOR AUTHOR: Gonçalo M. Tavares

TRADUTOR TRANSLATOR: Ana Marutyan

ÁUSTRIA [AUT]

EDITOR PUBLISHER: Septime Verlag

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Almoço de Domingo

AUTOR AUTHOR: José Luís Peixoto

TRADUTOR TRANSLATOR: Ilse Dick

EDITOR PUBLISHER: Haymon Verlag Ges.m.b.H

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Memórias, Aparições, Animais

AUTOR AUTHOR: Yara Monteiro

TRADUTOR TRANSLATOR: Michael Kegler

EDITOR PUBLISHER: Edition Korrespondenzen

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: O Senhor Swedenborg e as investigações geométricas

AUTOR AUTHOR: Gonçalo M. Tavares

TRADUTOR TRANSLATOR: Michael Kegler

AZERBAIJÃO [AZ]

EDITOR PUBLISHER: Libra Kitab Publishing House LLC

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Carta aos líderes do mundo

AUTOR AUTHOR: Maria Inês Almeida e Flávia Lins e Silva

TRADUTOR TRANSLATOR: Rustam Mirzoyev

BULGÁRIA [BG]

EDITOR PUBLISHER: SONM Publishers

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Antologia de textos dramatúrgicos

AUTOR AUTHOR: Fernando Pessoa

TRADUTOR TRANSLATOR: Nikolay Boyanov Todorov

EDITOR PUBLISHER: Kibea Eood

TÍTULO EM PORTUGUÊS **TITLE IN PORTUGUESE:** Húmus

AUTOR AUTHOR: Raúl Brandão

TRADUTOR TRANSLATOR: Darinka Kircheva

CANADÁ [CA]

EDITOR PUBLISHER: Biblioasis Inc.

TÍTULO EM PORTUGUÊS **TITLE IN PORTUGUESE:** A Geração da Utopia

AUTOR AUTHOR: Pepetela

TRADUTOR TRANSLATOR: David Brookshaw

EDITOR PUBLISHER: 8th House Publishing [*]

TÍTULO EM PORTUGUÊS **TITLE IN PORTUGUESE:** Portugal na Balança da Europa

AUTOR AUTHOR: Almeida Garrett

TRADUTOR TRANSLATOR: Alexandre Martins

EDITOR PUBLISHER: 8th House Publishing

TÍTULO EM PORTUGUÊS **TITLE IN PORTUGUESE:** Esteiros

AUTOR AUTHOR: Soeiro Pereira Gomes

TRADUTOR TRANSLATOR: Tiago Alves e Silva

CHÉQUIA [CZ]

EDITOR PUBLISHER: ARGO spol. s r.o.

TÍTULO EM PORTUGUÊS **TITLE IN PORTUGUESE:** Misericórdia

AUTOR AUTHOR: Lídia Jorge

TRADUTOR TRANSLATOR: Marie Havlíková

EDITOR PUBLISHER: Bourdon

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: A Instalação do Medo

AUTOR AUTHOR: Rui Zink

TRADUTOR TRANSLATOR: Martina CaslavsKa

EDITOR PUBLISHER: Volvox Globator

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Tanta Gente; Mariana; As Palavras Poupadas

AUTOR AUTHOR: Maria Judite de Carvalho

TRADUTOR TRANSLATOR: Karolina Válová

COLÔMBIA [CO]

EDITOR PUBLISHER: Tragaluz editores

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Galveias

AUTOR AUTHOR: José Luís Peixoto

TRADUTOR TRANSLATOR: Antonio Sáez Delgado e Pilar del Río

EDITOR PUBLISHER: Cuadernos Negros Editorial

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: antologia do cartulário

AUTOR AUTHOR: Fernando Pessoa

TRADUTOR TRANSLATOR: Carlos Andrés Ciro Velásquez

CROÁCIA [HR]

EDITOR PUBLISHER: Litteris, Lda.

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: O Mandarin

AUTOR AUTHOR: Eça de Queirós

TRADUTOR TRANSLATOR: Tanja Tarbuk

EDITOR PUBLISHER: Disput d.o.o.

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Contos exemplares

AUTOR AUTHOR: Sophia de Melo e Breyner Andresen

TRADUTOR TRANSLATOR: Martina Sorgo

EGITO [EG]

EDITOR PUBLISHER: Sefsafa Culture & Publishing

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Gelos

AUTOR AUTHOR: Ana Filomena Amaral

TRADUTOR TRANSLATOR: Maysara Salaheldin

EDITOR PUBLISHER: Sefsafa Culture & Publishing

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Aberto todos os dias

AUTOR AUTHOR: João Luís Barreto Guimarães

TRADUTOR TRANSLATOR: Omima Sobhi Abdelsalam

EDITOR PUBLISHER: Al Arabi Publishing and Distributing

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Misericórdia

AUTOR AUTHOR: Lúdia Jorge

TRADUTOR TRANSLATOR: Mohamed Mostafa

EDITOR PUBLISHER: Logha Publishing

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Um Cão no Meio do Caminho

AUTOR AUTHOR: Isabela Figueiredo

TRADUTOR TRANSLATOR: Fatma Mohamed

ESLOVÁQUIA [SK]

EDITOR PUBLISHER: PORTUGALSKÝ INŠTITÚT

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Um Cão no Meio do Caminho

AUTOR AUTHOR: Isabela Figueired

TRADUTOR TRANSLATOR: Jana Benkova Marcelliova

EDITOR PUBLISHER: PORTUGALSKÝ INŠTITÚT

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: As Doenças do Brasil

AUTOR AUTHOR: Valter Hugo Mãe

TRADUTOR TRANSLATOR: Lenka Cinková

EDITOR PUBLISHER: PORTUGALSKÝ INŠTITÚT

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Eliete - A Vida Normal

AUTOR AUTHOR: Dulce Maria Cardoso

TRADUTOR TRANSLATOR: Elena Seitlerová

ESPAÑA [ES]

EDITOR PUBLISHER: Libros de la Umbría y la Solana

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Aforismos

AUTOR AUTHOR: Agustina Bessa-Luís

TRADUTOR TRANSLATOR: Martin López-Veja

EDITOR PUBLISHER: Libros de la Umbría y la Solana

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Os dias dos prodígios

AUTOR AUTHOR: Lúdia Jorge

TRADUTOR TRANSLATOR: Antonio Sáez

EDITOR PUBLISHER: Libros de la Umbría y la Solana

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Novas Cartas Portuguesas

AUTOR AUTHOR: Maria Isabel Barreno, Maria Teresa Horta e Maria Velho da Costa

TRADUTOR TRANSLATOR: Santiago Perez Isasi

EDITOR PUBLISHER: Sabaria Asociación Cultural

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: O motorista accidental

AUTOR AUTHOR: Tiago Salazar

TRADUTOR TRANSLATOR: Jesús Rebollo Prieto

EDITOR PUBLISHER: Sabaria Asociación Cultural

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: A Noite Passada

AUTOR AUTHOR: Alice Brito

TRADUTOR TRANSLATOR: Concha López Jambrina

EDITOR PUBLISHER: Garvm Eddiciones

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Cidade Cinza

AUTOR AUTHOR: Sara F. Costa

TRADUTOR TRANSLATOR: Natalia Veiga

EDITOR PUBLISHER: Quaderns Crema

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Pão de Açúcar

AUTOR AUTHOR: Afonso Reis Cabral

TRADUTOR TRANSLATOR: Isabel Soler

EDITOR PUBLISHER: ACSAL - Asociación Santiago Aguaded Landero

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Antologia poética

AUTOR AUTHOR: Gisela Ramos Rosa

TRADUTOR TRANSLATOR: Pedro Sanchez Sanz

EDITOR PUBLISHER: ACSAL - Asociación Santiago Aguaded Landero

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Escrever é dobrar e desdobrar
palavras à procura de um sentido

AUTOR AUTHOR: Luís Nogueira

TRADUTOR TRANSLATOR: Santiago Aguaded Landero

EDITOR PUBLISHER: ACSAL - Asociación Santiago Aguaded Landero

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Câmara de ar

AUTOR AUTHOR: Hirondina Joshua

TRADUTOR TRANSLATOR: Santiago Aguaded Landero

EDITOR PUBLISHER: Rinoceronte Servizos Editoriais

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Jerusalém

AUTOR AUTHOR: Gonçalo M. Tavares

TRADUTOR TRANSLATOR: Moisés Barcia Rodríguez

EDITOR PUBLISHER: Mestas Ediciones

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Os Lusíadas

AUTOR AUTHOR: Luís Vaz de Camões

TRADUTOR TRANSLATOR: Juan José Marcos García

E.U.A [US]

EDITOR PUBLISHER: Underline Publishing

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Índias - Vasco da Gama, o herói imperfeito da História de Portugal

AUTOR AUTHOR: João Morgado

TRADUTOR TRANSLATOR: José Manuel da Silva Godinho

EDITOR PUBLISHER: Underline Publishing

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Os Aventureiros e o Enigma da Lagoa

AUTOR AUTHOR: Isabel Ricardo

TRADUTOR TRANSLATOR: José Manuel da Silva Godinho

EDITOR PUBLISHER: Deep Vellum - Dalkey Archive

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Uma menina está perdida no seu século

AUTOR AUTHOR: Gonçalo M. Tavares

TRADUTOR TRANSLATOR: Daniel Hahn

ESTÓNIA [EE]

EDITOR PUBLISHER: Toledo Kirjastus OU

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Os cus de Judas

AUTOR AUTHOR: António Lobo Antunes

TRADUTOR TRANSLATOR: Riina Roasto

FINLÂNDIA [FI]

EDITOR PUBLISHER: Oy Enostone

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Nómada

AUTOR AUTHOR: João Luís Barreto Guimarães

TRADUTOR TRANSLATOR: Tarja Härkönen

EDITOR PUBLISHER: Aviador Kustannus

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Galveias

AUTOR AUTHOR: José Luís Peixoto

TRADUTOR TRANSLATOR: Tarja Härkönen

FRANÇA [FR]

EDITOR PUBLISHER: Éditions Petra

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Crónica de uma deserção. Retrato de um País

AUTOR AUTHOR: Fernando Mariano Cardeira

TRADUTOR TRANSLATOR: Dominique Stoenesco

EDITOR PUBLISHER: Éditions Petra

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: O dia em que Charles Bossangwa chegou à América

AUTOR AUTHOR: João Melo

TRADUTOR TRANSLATOR: Dominique Stoenesco

EDITOR PUBLISHER: Éditions Chandeigne

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: poemas escolhidos de 'O Tradutor de Chuvas'

AUTOR AUTHOR: Mia Couto

TRADUTOR TRANSLATOR: Elisabeth Monteiro Rodrigues

EDITOR PUBLISHER: Éditions Chandeigne

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Um cão no meio do Caminho

AUTOR AUTHOR: Isabela Figueiredo

TRADUTOR TRANSLATOR: Myriam Benarroch

EDITOR PUBLISHER: Mare & Martin

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Arte Portuguesa no Século XX

AUTOR AUTHOR: Bernardo Pinto de Almeida

TRADUTOR TRANSLATOR: Bernardo Haumont

EDITOR PUBLISHER: Éditions Hervé Chopin

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: A Filha do Capitão

AUTOR AUTHOR: José Rodrigues dos Santos

TRADUTOR TRANSLATOR: Catherine Leterrier

EDITOR PUBLISHER: Cadamoste Editions

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Filhos da Raia

AUTOR AUTHOR: Jorge Afonso

TRADUTOR TRANSLATOR: Marion Desvernay

EDITOR PUBLISHER: L'atelier d'édition / Éditions Loco [*]

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Mulheres Viajantes

AUTOR AUTHOR: Sónia Serrano

TRADUTOR TRANSLATOR: Joana Cabral

EDITOR PUBLISHER: Ypsilon Editeur

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Novas Cartas Portuguesas

AUTOR AUTHOR: Maria Isabel Barreno, Maria Teresa Horta e Maria Velho da Costa

TRADUTOR TRANSLATOR: Ilda Mendes-Dos Santos

EDITOR PUBLISHER: Librairie Classiques Garnier

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: O reportório do Teatro da Cornucópia (1969-1979)

AUTOR AUTHOR: Marie-Amélie Robilliard

TRADUTOR TRANSLATOR: Marie-Amélie Robilliard

GEÓRGIA [GE]

EDITOR PUBLISHER: Academic Press of Georgia [*]

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: O Diretor

AUTOR AUTHOR: Ana Filomena Amaral

TRADUTOR TRANSLATOR: Marietta Chikhladze

EDITOR PUBLISHER: ARI Press / Arts Research Institute of Georgia

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: antologia de textos sobre teatro

AUTOR AUTHOR: Gonçalo M. Tavares

TRADUTOR TRANSLATOR: Guranda Pachulia

GRÉCIA [GR]

EDITOR PUBLISHER: G. Dardanos – K. Dardanos & CO_Gutenberg

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Diálogo na Sombra / Saky Amuni / O Marinheiro / Auto das Bacantes / A Hora do Diabo / Diálogo no Jardim do Palácio / A Morte do Príncipe / Salomé

AUTOR AUTHOR: Fernando Pessoa

TRADUTOR TRANSLATOR: Amalia Stathaki

EDITOR PUBLISHER: World Books

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: O Diretor

AUTOR AUTHOR: Ana Filomena Amaral

TRADUTOR TRANSLATOR: Gabriella Kourtidou

EDITOR PUBLISHER: Vakxikon Publications

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: O Hospede de Job

AUTOR AUTHOR: José Cardoso Pires

TRADUTOR TRANSLATOR: Zoe Karabekio

EDITOR PUBLISHER: Vakxikon Publications

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: A ultima tragedia

AUTOR AUTHOR: Abdulai Sila

TRADUTOR TRANSLATOR: Zoe Karabekio

EDITOR PUBLISHER: Vakxikon Publications

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Morreste-me

AUTOR AUTHOR: José Luís Peixoto

TRADUTOR TRANSLATOR: Zoe Karabekion

EDITOR PUBLISHER: ΕΥΡΑΣΙΑ 1618 ΕΕ

TÍTULO EM PORTUGUÊS **TITLE IN PORTUGUESE:** Os Lusíadas

AUTOR AUTHOR: Luís Vaz de Camões

TRADUTOR TRANSLATOR: Kyros Kokkas

EDITOR PUBLISHER: ΕΥΡΑΣΙΑ 1618 ΕΕ

TÍTULO EM PORTUGUÊS **TITLE IN PORTUGUESE:** Vamos Comprar um Poeta

AUTOR AUTHOR: Afonso Cruz

TRADUTOR TRANSLATOR: Nikos Pratsinis

EDITOR PUBLISHER:

TÍTULO EM PORTUGUÊS **TITLE IN PORTUGUESE:**

AUTOR AUTHOR:

TRADUTOR TRANSLATOR:

HUNGRIA [HU]

EDITOR PUBLISHER: Fekete Sas Könykiadó

TÍTULO EM PORTUGUÊS **TITLE IN PORTUGUESE:** Antologia poética ‘Por de Trás da Luz’

AUTOR AUTHOR: Maria João Cantinho

TRADUTOR TRANSLATOR: András Petöcz

EDITOR PUBLISHER: Szófa Irodalom Bt.

TÍTULO EM PORTUGUÊS **TITLE IN PORTUGUESE:** A Paixão

AUTOR AUTHOR: Almeida Faria

TRADUTOR TRANSLATOR: Laura Lukács

ÍNDIA [IN]

EDITOR PUBLISHER: Harmad

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: O Amante é sempre o último a saber

AUTOR AUTHOR: Rui Zink

TRADUTOR TRANSLATOR: Rita Ray

EDITOR PUBLISHER: Aloprithibi Prakashan **[*]**

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Já não dá para ser moderno

AUTOR AUTHOR: Ricardo Marques

TRADUTOR TRANSLATOR: Rita Ray

EDITOR PUBLISHER: Akshar Dalan

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Os velhos também querem vi

AUTOR AUTHOR: Gonçalo M. Tavares

TRADUTOR TRANSLATOR: Sayaji Vasantrya Salokhe

EDITOR PUBLISHER: Jadavpur University Press

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: antologia de conto

AUTOR AUTHOR: João Melo

TRADUTOR TRANSLATOR: Rita Ray

INDONÉSIA [ID]

EDITOR PUBLISHER: Pustaka Obor Indonesia

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: O Diretor

AUTOR AUTHOR: Ana Filomena Amaral

TRADUTOR TRANSLATOR: Veriana Devi

ITÁLIA [IT]

EDITOR PUBLISHER: Edizioni Ensemble SRLS

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Aracne

AUTOR AUTHOR: António Franco Alexandre

TRADUTOR TRANSLATOR: Claudio Trognoni

EDITOR PUBLISHER: Casa Editrice Bose Giesse / Bonferraro Editore

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Queda de um Anjo

AUTOR AUTHOR: Camilo Castelo Branco

TRADUTOR TRANSLATOR: Casaccia Simona

EDITOR PUBLISHER: Casa Editrice Bose Giesse / Bonferraro Editore

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Quatro Novelas

AUTOR AUTHOR: Ana de Castro Osório

TRADUTOR TRANSLATOR: Amendolara Lucrezia

EDITOR PUBLISHER: Liguori SRL

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Gracejos que Matam (Novelas do Minho)

AUTOR AUTHOR: Camilo Castelo Branco

TRADUTOR TRANSLATOR: Guia Minerva Boni

EDITOR PUBLISHER: Capovolte edizioni

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Essa dama bate bué

AUTOR AUTHOR: Yara Monteiro

TRADUTOR TRANSLATOR: Nicola Biasio

EDITOR PUBLISHER: Edizioni Kolibris

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Aberto todos os dias

AUTOR AUTHOR: João Luís Barreto Guimarães

TRADUTOR TRANSLATOR: Chiara De Luca

EDITOR PUBLISHER: Edizioni Kolibris

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: A hipótese de Gaia

AUTOR AUTHOR: Jorge Reis-Sá

TRADUTOR TRANSLATOR: Chiara De Luca

EDITOR PUBLISHER: Edizioni dell'Orso Srl

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: antologia de artigos e crónicas
retiradas jornalísticas

AUTOR AUTHOR: Augusto Abelaira

TRADUTOR TRANSLATOR: Eugenio Lucotti

EDITOR PUBLISHER: Edizioni dell'Orso Srl

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Manifesto Anti-Dantas e por Extenso

AUTOR AUTHOR: Almada Negreiros

TRADUTOR TRANSLATOR: Giorgia Casara

EDITOR PUBLISHER: Carocci editore SpA

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Lisboa, Turim e o intercâmbio cultural
do século das luzes à europa pós-napoleónica

AUTOR AUTHOR: Isabel Ferreira da Mota; Carla Enrica Spantigati

TRADUTOR TRANSLATOR: Andrea Ragusa

EDITOR PUBLISHER: Salento Books

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Siríaco e Mister Charles

AUTOR AUTHOR: Joaquim Arena

TRADUTOR TRANSLATOR: Giacomo Falconi

EDITOR PUBLISHER: Queen Kristianka Edizioni

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Nublado com boas abertas

AUTOR AUTHOR: Nuno Costa Santos

TRADUTOR TRANSLATOR: Roberto Francavilla

EDITOR PUBLISHER: Mimesis Edizioni

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: O Adeus ao Império: 40 Anos de
Descolonização Portuguesa

AUTOR AUTHOR: Fernando Rosas, Mário Machaqueiro, Pedro Aires Oliveira

TRADUTOR TRANSLATOR: Francesco Ambrosini

JAPÃO [JP]

EDITOR PUBLISHER: Gendaikikakushitsu Publishers

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: O Retorno

AUTOR AUTHOR: Dulce Maria Cardoso

TRADUTOR TRANSLATOR: Toshimi Ueda

MACEDÓNIA [MK]

EDITOR PUBLISHER: Shkupi Publishing House [*]

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Auto da Barca do Inferno e Farsa de
Inês Pereira

AUTOR AUTHOR: Gil Vicente

TRADUTOR TRANSLATOR: Serxho Rama

MARROCOS [MA]

EDITOR PUBLISHER: Cristal Éditions [*]

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Tempestade e motor – 100 haikus

AUTOR AUTHOR: Gonçalo M. Tavares

TRADUTOR TRANSLATOR: Abdul Hadi Sadoun

MÉXICO [MX]

EDITOR PUBLISHER: Elefanta Editorial

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Compendio para desenterrar nuvens

AUTOR AUTHOR: Mia Couto

TRADUTOR TRANSLATOR: Emiliano Becerril Silva

EDITOR PUBLISHER: Elefanta Editorial

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Geração Utopia

AUTOR AUTHOR: Pepetela

TRADUTOR TRANSLATOR: Rodolfo Alpízar

MOÇAMBIQUE [MZ]

EDITOR PUBLISHER: Editora Trinta Zero Nove

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: O Verso da Cicatriz

AUTOR AUTHOR: Bento Baloi

TRADUTOR TRANSLATOR: Sandra Tamele

EDITOR PUBLISHER: Editora Trinta Zero Nove

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Ualalapi

AUTOR AUTHOR: Ungulani Ba Ka Khosa

TRADUTOR TRANSLATOR: Sandra Tamele

EDITOR PUBLISHER: Massinhane Edições

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Há Exorcismos em Njofane

AUTOR AUTHOR: Vitorino Ubisse Oliveira

TRADUTOR TRANSLATOR: Gladys Mendia

NÍGER [NE]

EDITOR PUBLISHER: Editions Gashingo

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Jerusalém

AUTOR AUTHOR: Gonçalo M. Tavares

TRADUTOR TRANSLATOR: Moussa Thiombiano Mariama

PAÍSES BAIXOS [NL]

EDITOR PUBLISHER: Uitgeverij Van Maaskant Haun

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: O Tamanho do Mundo

AUTOR AUTHOR: António Lobo Antunes

TRADUTOR TRANSLATOR: Harrie Lemmens

PERU [PER]

EDITOR PUBLISHER: Código Placebo

TÍTULO EM PORTUGUÊS **TITLE IN PORTUGUESE:** Enciclopédia (Breves Notas sobre Ciência - Breves Notas sobre o Medo - Breves Notas sobre as Ligações - Breves Notas sobre Música - Breves Notas sobre Literatura - Bloom)

AUTOR **AUTHOR:** Gonçalo M. Tavares

TRADUTOR **TRANSLATOR:** Luis Zúñiga Morales

EDITOR **PUBLISHER:** Código Placebo

TÍTULO EM PORTUGUÊS **TITLE IN PORTUGUESE:** O Retorno

AUTOR **AUTHOR:** Dulce Maria Cardoso

TRADUTOR **TRANSLATOR:** Luis Zúñiga Morales

EDITOR **PUBLISHER:** Código Placebo

TÍTULO EM PORTUGUÊS **TITLE IN PORTUGUESE:** O Diretor

AUTOR **AUTHOR:** Ana Filomena Amaral

TRADUTOR **TRANSLATOR:** Ana Carolina Zegarra Quispe

POLÓNIA [POL]

EDITOR **PUBLISHER:** Oficyna Literacka Noir sur Blanc Sp. z o.o.

TÍTULO EM PORTUGUÊS **TITLE IN PORTUGUESE:** O esplendor de Portugal

AUTOR **AUTHOR:** António Lobo Antunes

TRADUTOR **TRANSLATOR:** Wojciech Charchalis

EDITOR **PUBLISHER:** ArtRage

TÍTULO EM PORTUGUÊS **TITLE IN PORTUGUESE:** Mulheres de Cinza (trilogia 'As areias do imperador')

AUTOR **AUTHOR:** Mia Couto

TRADUTOR **TRANSLATOR:** Michał Lipszyc

EDITOR PUBLISHER: Glowbook

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Confissão da Leoa

AUTOR AUTHOR: Mia Couto

TRADUTOR TRANSLATOR: Wojciech Charchalis

EDITOR PUBLISHER: Lokator

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Os Lusíadas

AUTOR AUTHOR: Luís Vaz de Camões

TRADUTOR TRANSLATOR: Wojciech Charchalis

EDITOR PUBLISHER: Lokator

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Novos Contos do Gin

AUTOR AUTHOR: Mário Henrique Leiria

TRADUTOR TRANSLATOR: Wojciech Charchalis

EDITOR PUBLISHER: Fundacia Mapa Kultury

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: The serial killer e outros contos
risíveis ou talvez não

AUTOR AUTHOR: João Melo

TRADUTOR TRANSLATOR: Kamila Grochocka

PORTUGAL [PT]

EDITOR PUBLISHER: Edições Saída de Emergência

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: O Deus das Moscas tem Fome

AUTOR AUTHOR: Luís Corte Real

TRADUTOR TRANSLATOR: Juan Vivanco

EDITOR PUBLISHER: Edições Saída de Emergência

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Quando o Vaticano Caiu

AUTOR AUTHOR: Pedro Catalão Moura

TRADUTOR TRANSLATOR: Juan Vivanco

EDITOR PUBLISHER: Edições Saída de Emergência

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: O Cônsul Desobediente

AUTOR AUTHOR: Sónia Louro

TRADUTOR TRANSLATOR: Juan Vivanco

EDITOR PUBLISHER: Antiga Shantarin

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: antologia poética [PR / FR]

AUTOR AUTHOR: Florbela Espanca

TRADUTOR TRANSLATOR: Élodie Dupau

EDITOR PUBLISHER: Antiga Shantarin

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: poemas e sonetos [PT / ITL]

AUTOR AUTHOR: Luís Vaz de Camões

TRADUTOR TRANSLATOR: Valeria Tocco

EDITOR PUBLISHER: Antiga Shantarin

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: poemas e letras de Fados [PT / ESP]

AUTOR AUTHOR: Amália Rodrigues, Aldina Duarte, Mafalda Arnauth, Cuca Roseta, Carminho e Teresinha Landeiro

TRADUTOR TRANSLATOR: María Matta Antunes

ROMÉLIA [RO]

EDITOR PUBLISHER: Pandora

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Galveias

AUTOR AUTHOR: José Luís Peixoto

TRADUTOR TRANSLATOR: Simina Popa

EDITOR PUBLISHER: Grupul Humanitas [*]

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: antologia de poesia moderna e contemporânea portuguesa

AUTOR AUTHOR: A.A.V.V.

TRADUTOR TRANSLATOR: Dinu Fămând

SÉRVIA [RS]

EDITOR PUBLISHER: Magnus TMC DOO

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Siriaco e Mister Charles

AUTOR AUTHOR: Joaquim Arena

TRADUTOR TRANSLATOR: Anamarija Marinovic

EDITOR PUBLISHER: Magnus TMC DOO

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Um Cão no Meio do Caminho

AUTOR AUTHOR: Isabela Figueiredo

TRADUTOR TRANSLATOR: Anamarija Marinovic

EDITOR PUBLISHER: Čigoja štampa DOO

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Uma Colheita de Silêncios

AUTOR AUTHOR: Nuno Júdice

TRADUTOR TRANSLATOR: Anamarija Marinović

EDITOR PUBLISHER: Čigoja štampa DOO

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: O Culto do Chá

AUTOR AUTHOR: Wenceslau de Moraes

TRADUTOR TRANSLATOR: Anamarija Marinović

EDITOR PUBLISHER: Čigoja štampa DOO

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Índias Vasco da Gama, o herói
imperfeito da História de Portugal

AUTOR AUTHOR: João Morgado

TRADUTOR TRANSLATOR: Anamarija Marinović

SRI LANKA [SRI]

EDITOR PUBLISHER: Goodreads Lanka Solutions

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Índice Médio de Felicidade

AUTOR AUTHOR: David Machado

TRADUTOR TRANSLATOR: Kathyana Amarasinghe

SUÉCIA [SWE]

EDITOR PUBLISHER: Editora Lusima Books AB

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: antologia de poesia

AUTOR AUTHOR: António Ramos Rosa

TRADUTOR TRANSLATOR: Inger Midmo Alves

SUÍÇA [CH]

EDITOR PUBLISHER: Park Books

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: A recepção do Team 10 em Portugal

AUTOR AUTHOR: Pedro Baía da Costa

TRADUTOR TRANSLATOR: Catarina Chase Aleixo

TURQUIA [TR]

EDITOR PUBLISHER: Fihrist Kitap

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Amor de Perdição

AUTOR AUTHOR: Camilo Castelo Branco

TRADUTOR TRANSLATOR: Tomris Salamanca

EDITOR PUBLISHER: Fihrist Kitap

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: A Cidade e as Serras

AUTOR AUTHOR: Eça de Queirós

TRADUTOR TRANSLATOR: Tomris Salamanca

EDITOR PUBLISHER: Anima Yayınları

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Gelos

AUTOR AUTHOR: Ana Filomena Amaral

TRADUTOR TRANSLATOR: Bengi de Sá Matos Paixão

VIETNAME [VN]

EDITOR PUBLISHER: Vietnam Women's Publishing House [*]

TÍTULO EM PORTUGUÊS TITLE IN PORTUGUESE: Nenhum Olhar

AUTOR AUTHOR: José Luís Peixoto

TRADUTOR TRANSLATOR: Nguyen Vu Thu Há; Tran Thi Hai Yen

[*] Edição cancelada pela editora Publication canceled by the publisher